

# Consent for Transfer of Operating Rights

## 經營權轉讓同意書



Suite01, 35/F, Office Tower, Langham Place,  
Mongkok, Kowloon, Hong Kong.  
Hotline: (852) 3974 9888  
Email: hksupport@partner.co

本同意書由下列人員簽訂：

This Consent Letter is entered into by and between the following two parties :

\*請以正楷填寫

\*Please complete it in printing form

### 甲方 Party A

經營權轉讓者 (以下簡稱甲方)

The transferor of the operating rights  
(hereinafter referred to as Party A)

甲方中文姓名 (中文) :

Party A's Name (Chinese) : \_\_\_\_\_

聯絡電話 Contact Telephone : \_\_\_\_\_

甲方英文姓名 (英文) :

Party A's Name (English) : \_\_\_\_\_

品牌合夥人會員號 Brand Partner ID : \_\_\_\_\_

身份證號碼 ID Number : \_\_\_\_\_

\*甲方請同時附上身份證副本。

\*Party A must attach a copy of the ID card.

### 乙方 Party B

經營權承接者 (以下簡稱乙方)

The transferee of the operating rights  
(hereinafter referred to as Party B)

乙方中文姓名 (中文) :

Party B's Name (Chinese) : \_\_\_\_\_

聯絡電話 Contact Telephone : \_\_\_\_\_

乙方英文姓名 (英文) :

Party B's Name (English) : \_\_\_\_\_

品牌合夥人會員號 Brand Partner ID : \_\_\_\_\_

身份證號碼 ID Number : \_\_\_\_\_

\*乙方請同時附上品牌合夥人身份證副本和品牌合夥人申請表格及協議書。

\*Party B must attach a copy of Brand Partner ID card, the Brand Partner Application Form and the Agreement Letter.

### 申請書內容 Content of Application:

(一) 甲方和乙方同意根據原PartnerCo Hong Kong Limited政策與程序第 3.2.10 條辦理經營權轉讓申請。

(I) Party A and Party B agree to handle the transfer of operating rights in accordance with Article 3.2.10 of PartnerCo Hong Kong Limited policies and procedures.

(二) 甲方為PartnerCo Hong Kong Limited (以下簡稱公司) 之品牌合夥人, 於\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日 甲方、乙方達成協議, 將甲方經營權轉讓給乙方。甲方明白並同意由上述日期起轉讓本經營權所屬的佣金、獎金、獎勵、權力、義務及福利給乙方。

(II) Party A, Brand Partner of PartnerCo Hong Kong Limited (hereinafter referred to as the "Company"), and Party B concluded an agreement on the date of \_\_\_\_\_ to transfer Party A's operating rights to Party B. Party A understands and agrees that the commissions, bonuses, rewards, powers, obligations and benefits under the operating rights will be transferred to Party B from the above date.

(三) 乙方特此聲明本人和本人直系親屬, 除同意書內所述的經營權外, 在過去或現在未曾直接或間接 (包括但不限於) 參與、經營或擁有任何其他PartnerCo Hong Kong Limited經營權。

(III) Party B hereby declares that, except for the operating rights stated in the consent letter, I and my immediate family members have not, directly or indirectly, (including but not limited to) participated in, operated, or owned any other PartnerCo Hong Kong Limited operating rights in the past or at present .

(四) 往後甲方如因故與乙方發生任何債務或其他關係之糾紛, 公司概無處理糾紛責任和義務。

(IV) If there are any debt or other relationship disputes between Party A and Party B in the future for any reason, the Company has no responsibility or obligation to resolve the dispute.

(五) 乙方同意經營權推薦人仍維持為轉讓前甲方之原始推薦和定位關係, 不得變更。

(V) Party B agrees that the recommender of the operating rights shall remain the original recommendation and locating relationship of Party A before the transfer, and shall not be changed.

(六) 乙方同意公司收取經營權轉讓手續費\$400港幣/ \$330人民幣。

(VI) Party B agrees that the Company will charge a service fee of 400HKD/ 330RMB for the transfer of operating rights.

(七) 經營權之權利與義務, 請參閱PartnerCo Hong Kong Limited 政策與程序。

(VII) For the rights and obligations of operating rights, please refer to PartnerCo Hong Kong Limited policies and procedures.

(八) 甲方和乙方明白並同意公司在收到申請所需要的相關文件後, 在七個工作日內審核有關申請。公司擁有最終審批權。

(VIII) Party A and Party B understand and agree that the Company will review the relevant application within seven working days after receiving the relevant documents necessary for the application. The company has the final approval authority.

(九) 甲方和乙方同意如作出不實聲明, 公司將按照政策與程序賦予的權力作出處理。如使用虛假文書需要付上相關法律責任。

(IX) Party A and Party B agree that if they make a false statement, the Company will deal with it in accordance with the powers granted by the policies and procedures. The relevant legal liabilities shall be borne for false documents supplied.

(十) 甲方和乙方確認同意書內容, 並在下方簽名作實。

(X) Party A and Party B have confirmed the content of the Consent Letter and signed the name below for certification.

甲方簽名 Signature of Party A : \_\_\_\_\_ 日期 Date : \_\_\_\_\_

乙方簽名 Signature of Party B : \_\_\_\_\_ 日期 Date : \_\_\_\_\_

**付款資料 (必填) Payment Method (required) :**

VISA  Mastercard 萬事達卡  AMERICAN EXPRESS 美國運通卡

持卡人姓名 \_\_\_\_\_ 信用卡有效期 \_\_\_\_\_  
Name of Cardholder Expiration of Validity : \_\_\_\_\_ Expiration of Validity : \_\_\_\_\_

信用卡號碼 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 背面末三碼 CVV : \_\_\_\_\_  
Credit Card Number \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

持卡人簽名 Signature of cardholder : \_\_\_\_\_ \*需與信用卡背面簽名相同 (It must be the same as the signature on the back of the credit card)